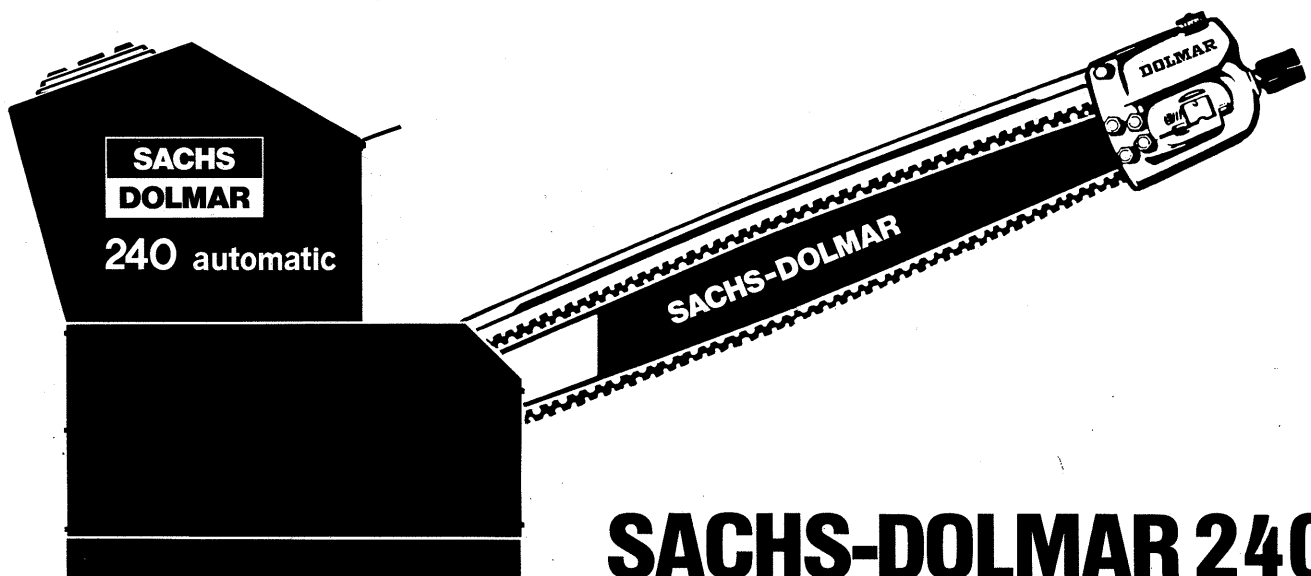
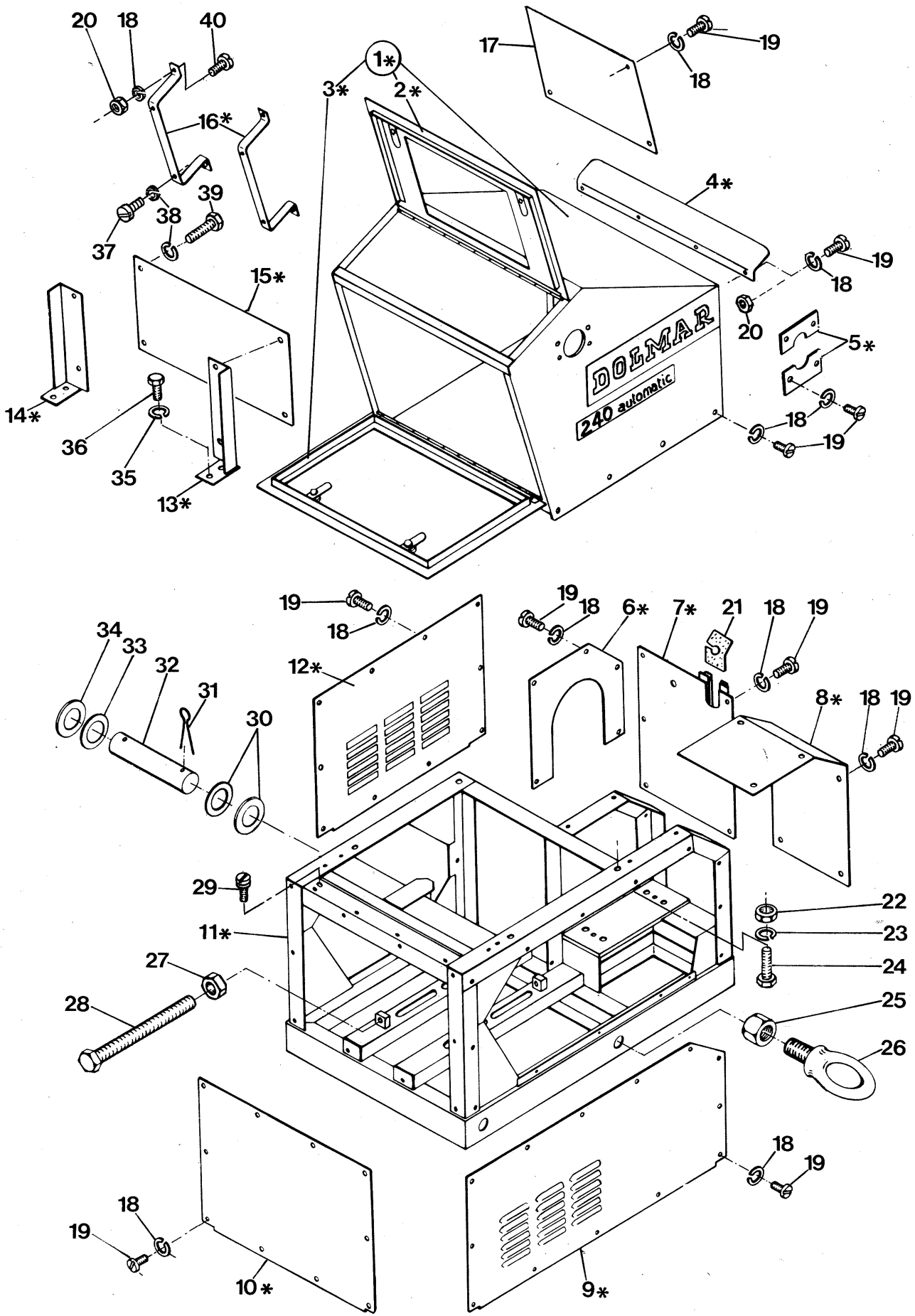


Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste de pièces détachées

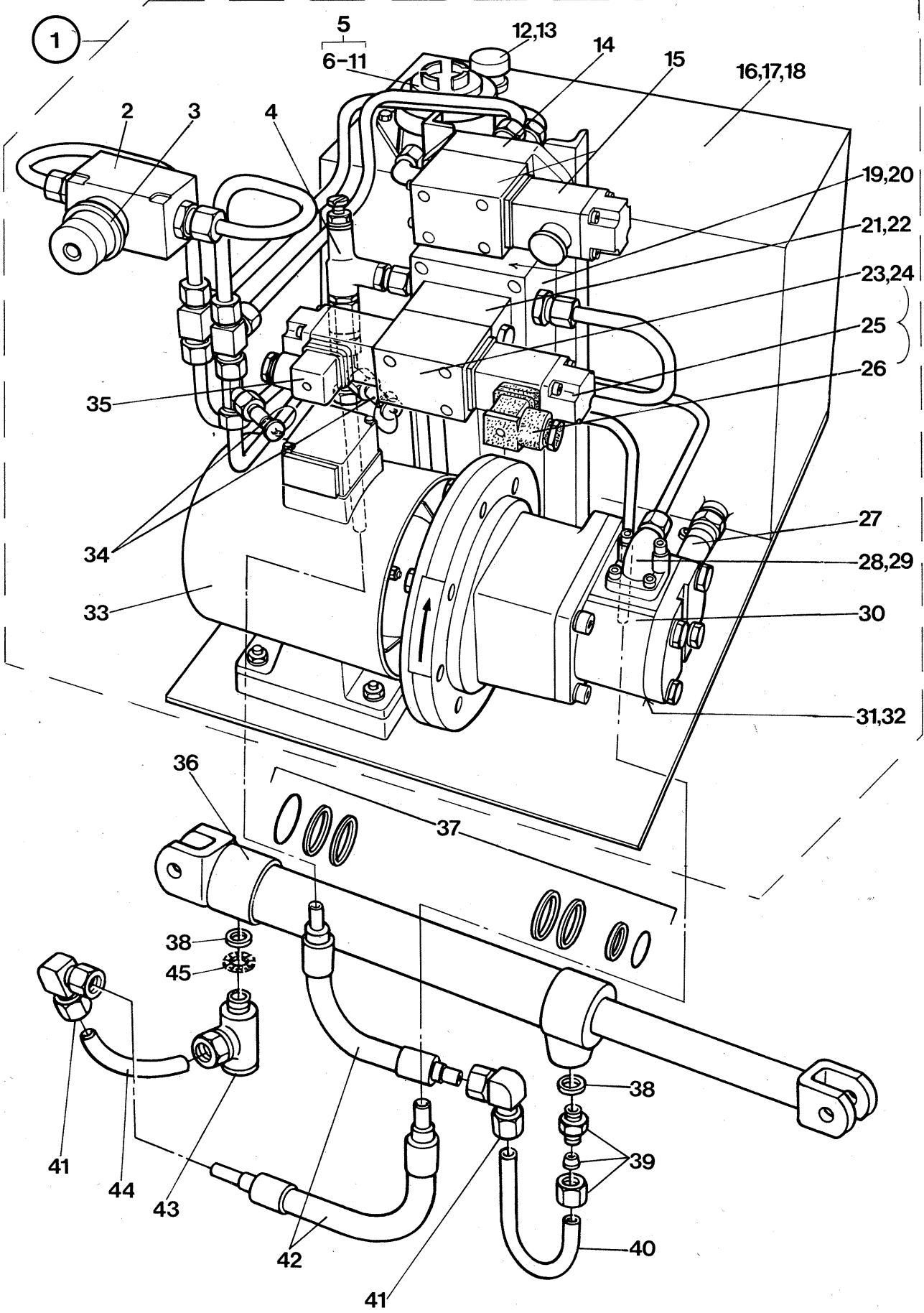


SACHS-DOLMAR 240
automatic

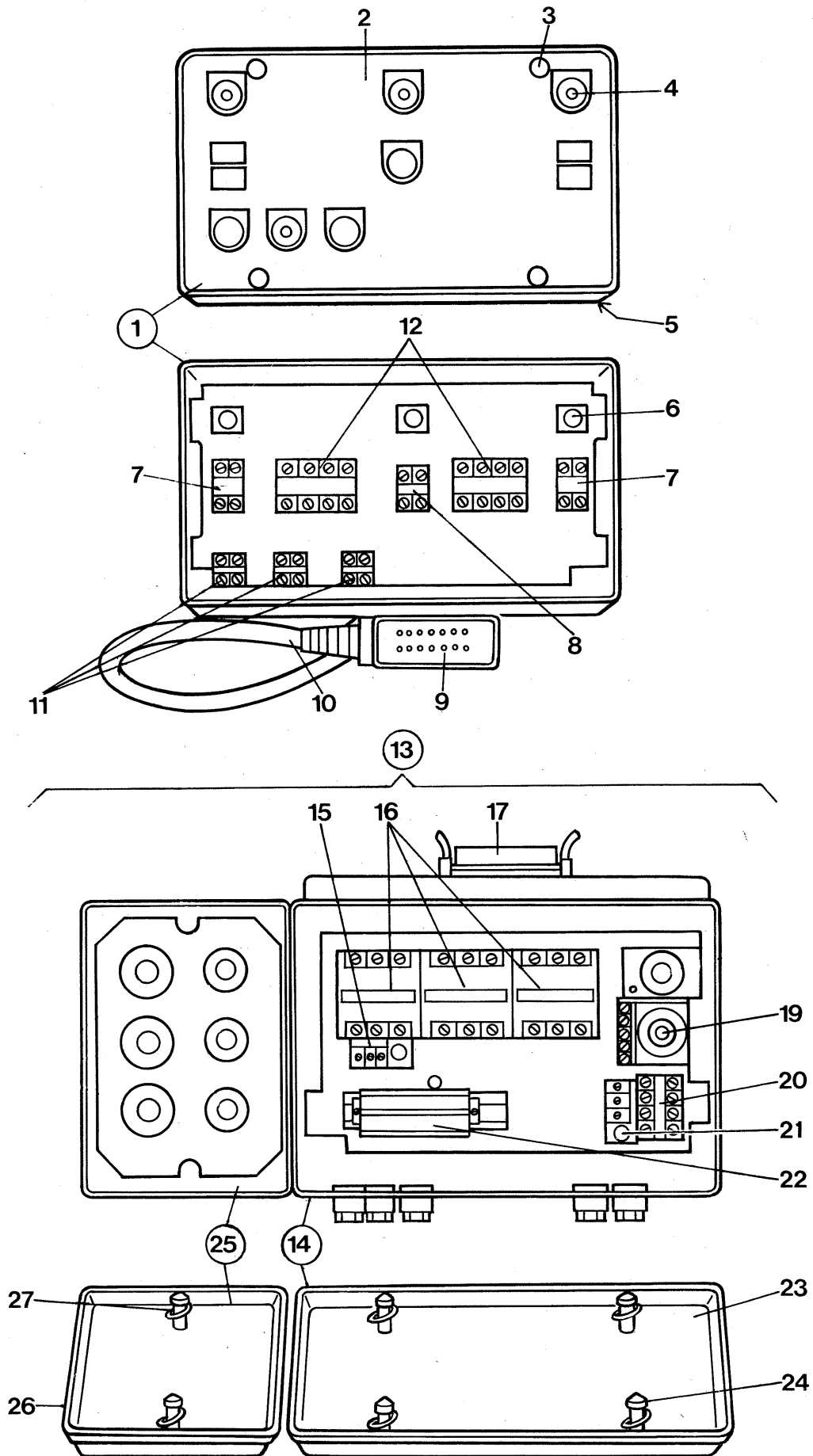
ED 1 →	Inhaltsverzeichnis für Ersatzteilliste Index for Spare Parts List Table des matières pour liste de pièces détachées			SACHS DOLMAR	Typ/Model 240
Doppelseite Double page Page double	Benennung Description Désignation				
ED 2	Bockrahmen mit Verkleidung und Schutzhaube mit Anbauteilen Frame with cover and protection hood with parts Cadre inférieur avec carénage, capot protecteur et pièces				
ED 3	Hydraulikaggregat und Arbeitszylinder Hydraulic aggregate and working cylinder Agrégat hydraulique et cylindre de travail				
ED 4	Schaltkasten und Schaltpult Switch box and control panel Boîte de connexion et pupitre de commande				
ED 5	Sägemotor mit Anbauteilen Chain saw motor with parts Moteur de la scie et pièces				
ED 6	Lagerbock und Schienenschwenkkopf Pillow block and guide bar swivel head Support et tête pivotante pour guide				
ED 7	Sägeschiene, Sägekette und Schutzstange Guide bar, saw chain and protection bar Guide, chaîne de sciage et barre protectrice				
ED 8	Schienenkopf (Schlauchleitungen) Bar head (Plastic pipe) Tête de guide (Conduit-plastique)				
ED 9	Schienenkopf (Rohrleitungen) Bar head (Copper pipe) Tête de guide (Conduit-cuivre)				
ED 10	Ölpumpe Oil pump Pompe à huile				
ED 11	Werkzeuge Tools Outils				
→	Änder. Alterat. Modif.	Erläuterung	Comment	Commentaire	
	* S 36/81 5/80 : GE TE NL Korr. (10 Nm = 1 kpm)	Ersatzteile nur auf Anfrage Siehe Service-Informat. Nr./Jahr Neues Teil ab: Monat/Jahr : Neues Teil nicht austauschbar Teil gleichwertig ersetzt Teil entfällt Nicht mehr lieferbar Druckfehler-Berichtigung Anzugsdrehmoment f. Schrauben	Spare parts only on request See Service-Informat. No./year New part from: month/year : New part not interchangeable Modified part Part obsolete No more available Correction of error Tightening torque for screws	Pieces seulement sur demande Voir Service-Informat. No./année Nouvelle pièce à partir de: mois/année Pièce nouvelle non interchange. Pièce modifiée Plus utilisée Plus livrable Rectification des erreurs Couple de serrage pour vis	



ED 2		Bockrahmen mit Verkleidung und Schutzhaube mit Anbauteilen Frame with cover and protection hood with parts Cadre inférieur avec carénage, capot protecteur et pièces			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Position	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1-16		*	Ersatzteile nur auf Anfrage	Spare parts only on request	Pièces seulement sur demande	
17	240 365 500		Abdeckblech	Cover plate	Tôle de couverture	1
18	926 105 000		Federring A5	Spring ring	Bague à ressort	84
19	901 505 102		Zylinderschraube M5x10	Fillister screw	Vis cylindrique	80
20	920 205 000		Sechskantmutter M5	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	8
21	240 365 060		Dichtung	Gasket	Joint	1
22	920 210 000		Sechskantmutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	4
23	926 110 001		Federring B10	Spring ring	Bague à ressort	4
24	900 210 252		Sechskantschraube M10x25	Hexagonal screw	Vis hexagonale	4
25	920 216 000		Sechskantmutter M16	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	4
26	909 916 000		Ringschraube M16	Ring screw	Vis à œillet	4
27	920 212 000		Sechskantmutter M12	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	2
28	900 212 912		Sechskantschraube M12x100	Hexagonal screw	Vis hexagonale	2
29	901 506 127		Zylinderschraube M6x12 (Masse)	Fillister screw (earth)	Vis cylindrique (terre)	1
30	924 620 000		Scheibe 20	Disk	Disque	2
31	934 350 300		Splint	Cotter	Goupille	2
32	937 002 030		Bolzen	Bolt	Boulon	1
33	900 004 547		Ausgleichscheibe 20,5/32x2	Spacer	Roundelle de distance	1
34	900 004 447		Ausgleichscheibe 20,5/32x1	Spacer	Rondelle de distance	1
35	926 108 001		Federring B8	Spring ring	Bague à ressort	4
36	900 208 162		Sechskantschraube M8x16	Hexagonal screw	Vis hexagonale	4
37	901 506 162		Zylinderschraube M6x16	Fillister screw	Vis cylindrique	4
38	926 106 001		Federring B6	Spring ring	Bague à ressort	8
39	900 206 162		Sechskantschraube M6x16	Hexagonal screw	Vis hexagonale	4
40	901 505 122		Zylinderschraube M5x12	Fillister screw	Vis cylindrique	4



ED 3		Hydraulikaggregat und Arbeitszylinder Hydraulik aggregate and working cylinder Agrégat hydraulique et cylindre de travail			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Posi- tion	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	240 245 220		Hydraulikaggregat kpl.	Hydraulic aggregate assy.	Agrégat hydraulique compl.	1
2	964 602 300		Rückschlagventil mit Drehknopf	Back pressure valve and knob	Soupape de retenue	1
3	965 400 039		Gummiring 30/50 x 3	Rubber ring	Bague de caoutchouc	1
4	964 603 100		Vorspannventil	Valve	Soupape	1
5	964 501 360		Ölfilter m. Gehäuse kpl. (Pos. 6-11)	Oil filter w. hous. cpl. (pos. 6-11)	Filtre à huile a. b. cpl. (pos. 6-11)	1
6	964 501 321		Ölfilterdeckel kpl.	Oil filter cover cpl.	Couvercle de filtre cpl.	1
7	964 501 322		Dichtung	Gasket	Joint	1
8	964 501 323		O-Ring	Gasket	Bague joint	1
9	964 501 324		Verschlussschraube für Öltank	Screw plug for oil tank	Vis de ferm. p. r. d'huile	1
10	964 501 325		Dichtring	Packing ring	Bague joint	1
11	964 501 326		Ölfilter	Oil filter	Filtre d'huile	1
12	964 501 200		Luffilter kpl.	Air filter cpl.	Filtre à air cpl.	1
13	963 604 132		Dichtring A 18 / 22 x 1,5	Packing ring	Bague joint	1
14	964 750 710		Anschlußplatte	Conn. plate	Plaque de connexion	1
15	964 750 700		Magnetventil kpl. (Eilgang) (inkl. Pos. 25)	Magnet valve cpl. (incl. pos. 25)	Soupape de magn. cpl. (incl. pos. 25)	1
16		*	Ölbehälter	Oil reservoir	Réservoir d'huile	1
17	964 501 310		Ölablaßschraube	Oil outlet screw	Vis de vid. d'huile	1
18	964 501 315		Dichtring	Packing ring	Bague joint	1
19	964 401 140		Druckbegrenzungsventil 80 bar	Limitation valve	Soupape de limit.	1
20	964 750 230		Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints	1
21	964 501 380		Sperrblock	Stopper block	Porte-socle d'arrêt	1
22	964 501 385		Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints	1
23	964 750 600		Magnetventil kpl. (inkl. Pos. 24 - 26, 35)	Magnet valve cpl. (incl. pos. 24 - 26, 35)	Soupape de magn. cpl. (incl. pos. 24 - 26, 35)	1
24	964 750 630		Dichtungssatz	Gasket set	Jeu de joints	1
25	964 750 620		Hubmagnet	Lifting magnet	Electro de suspension	2
26	964 750 210		Stecker, schwarz B	Plug, black B	Prise de cour. noir B	1
27	964 104 060		Saugschlauch L=160	Suction line	Conduite d'aspiration	1
28	964 104 020		Winkelflanschverschraubung 15Ø	Angle flange sr. joint	Racc. bride à coude	1
29	964 104 030		O-Ring	Packing ring	Bague joint	1
30	964 103 100		Zahnradpumpe	Oil pump	Pompe à huile	1
31	964 104 040		Winkelflanschverschraubung 10Ø	Angle flange screw joint	Racc. bride à coude	1
32	964 104 050		O-Ring	Packing ring	Bague joint	1
33	970 109 920		Pumpenmotor 380V	Pump motor 380V	Moteur de pompe 380V	1
34	240 245 070		Meßanschluß	Measure connector	Raccord de mesure	2
35	964 750 220		Stecker, grau A	Plug, grey A	Prise de cour. gris A	1
36	964 301 100		Arbeitszylinder (mit Viereckkopf)	Working cyl. (with quad. head)	Cyl. de travail (av. tête de carré)	1
36	964 301 200		Arbeitszylinder (rund)	Working cyl. (round)	Cyl. de travail (rond)	1
37	964 301 110		Satz Zyl.-Dichtungen (f. Viereckzyl.)	Set of gaskets (for square cyl.)	Jeu de joints (pour carré cyl.)	1
37	964 301 210		Satz Zyl.-Dichtungen (f. Rundzyl.)	Set of gaskets (for round cyl.)	Jeu de joints (pour rond cyl.)	1
38	963 604 132		O-Ring	Packing ring	Bague joint	2
39	963 621 120		Verschraubung	Screw joint	Raccord	1
40		*	Rohrbogen	Pipe bend	Conduit coude	1
41	963 626 110		Verschraubung	Screw joint	Raccord	2
42	965 453 702		Höchstdruckschlauch L=215	Max. pressure hose	Tuyau ht. press.	2
43	963 622 110		Verschraubung	Srew joint	Raccord	1
44		*	Rohrwinkel	Pipe angle	Conduit angulaire	1
45	963 622 114		Dichtring 24/27 x 1,5	Packing ring	Bague joint	1

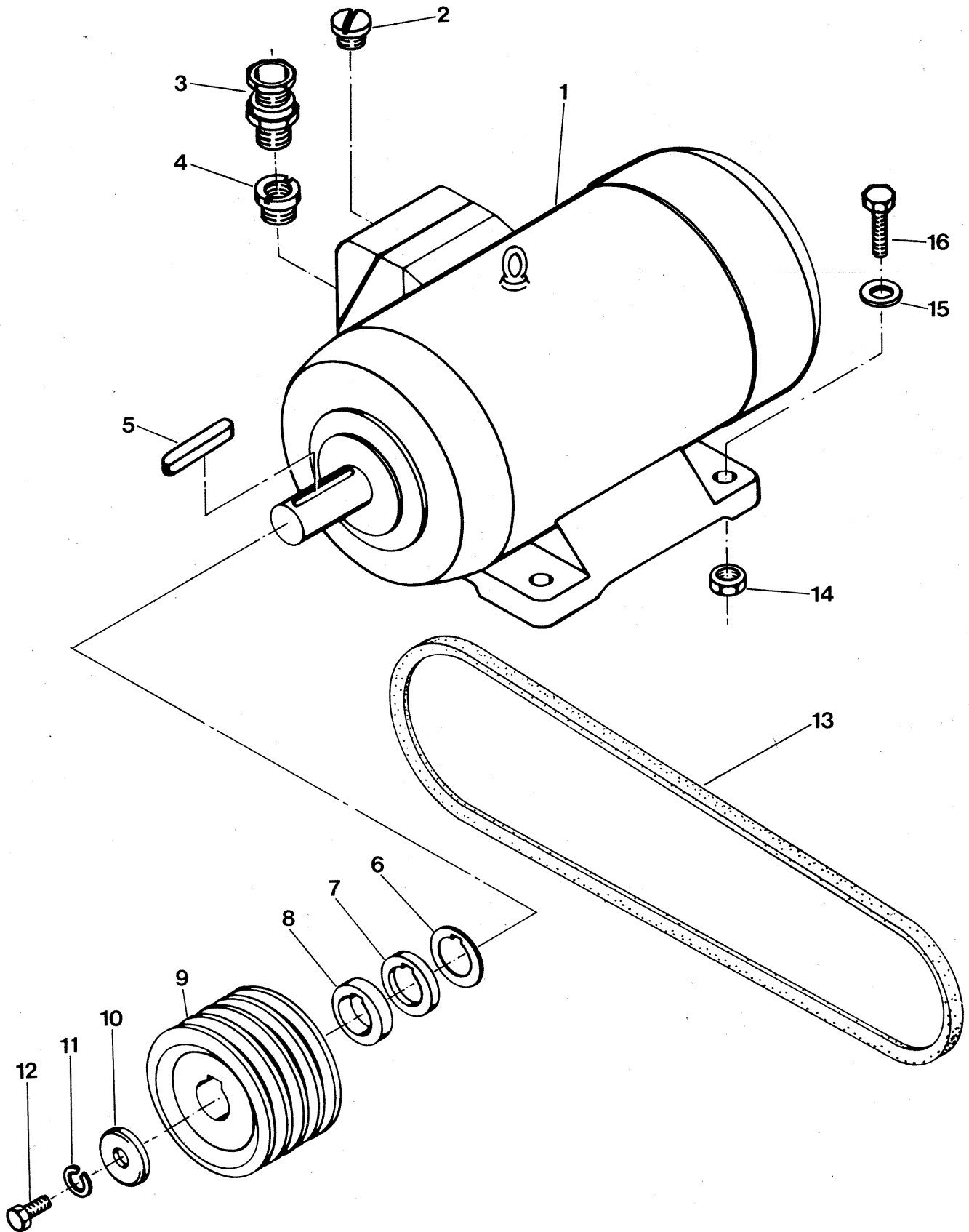


ED 4		Schaltkasten und Schaltpult Switch box and control panel Boîte de connexion et pupitre de commande			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Position	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	977 140001		Schaltpult, kpl.	Control panel, cpl.	Pupitre de commande, cpl.	1
2	977 140011		Pultdeckel	Panel cover	Couvercle de pupitre	1
3	977 130012		Bolzen	Bolt	Boulon	4
4	977 140090		Leuchtmelder 220V	Signal lamp 220V	Voyant lumineux 220V	3
5	965 540010		Dichtungstreifen (für Pos. 2)	Packing strip (for pos. 2)	Bande d'étanchéité (p. pos. 2)	1
6	977 140070		Glimmlampe 220V	Glow lamp 220V	Lampe à lueur 220V	3
7	977 140050		Ein-Aus-Taster	On-Off switch	Commutateur marche-arrêt	2
8	977 140031		Schlagtaster (Not-Stop)	Stay-put top button	Coupe-de-poing	1
9	970 106530		Stecker 16polig	Plug	Prise de courant	1
10	970 301 700		Kabel 16 x 1 ⁰ LIYY (Meter)	Cable	Câble	1
11	977 140081		Drucktaster	Pushbutton	Bouton poussoir	3
12	977 140020		Hilfsschütz	Aux.contactor	Contacteur aux.	2
13		*	Schaltkasten, kpl.	Switch box, compl.	Boîte de conn. compl.	1
14		*	Schaltkasten	Switch box	Boîte de connexion	1
15	977 130042		Motorschutzrelais	Overload relay	Relais thermique	1
16	977 130131		Schütz	Contacteur	Contacteur	3
17	970 106540		Steckdose, 16polig	Socket	Prise de courant	1
19	977 130043		Zeitrelais	Timing relay	Minuterie	1
20	977 130051		Schütz	Contacteur	Contacteur	1
21	977 130052		Motorschutzrelais	Overload relay	Relais thermique	1
22	977 130090		Reihenklemme	Terminal	Borne	15
23	977 130011		Kastendeckel	Box cover	Couvercle de boîte	1
24	977 130012		Bolzen	Bolt	Boulon	4
25		*	Sicherungskasten	Fuse box	Boîte de fusibles	1
26	977 130021		Kastendeckel	Box cover	Couvercle de boîte	1
27	977 130012		Bolzen	Bolt	Boulon	2

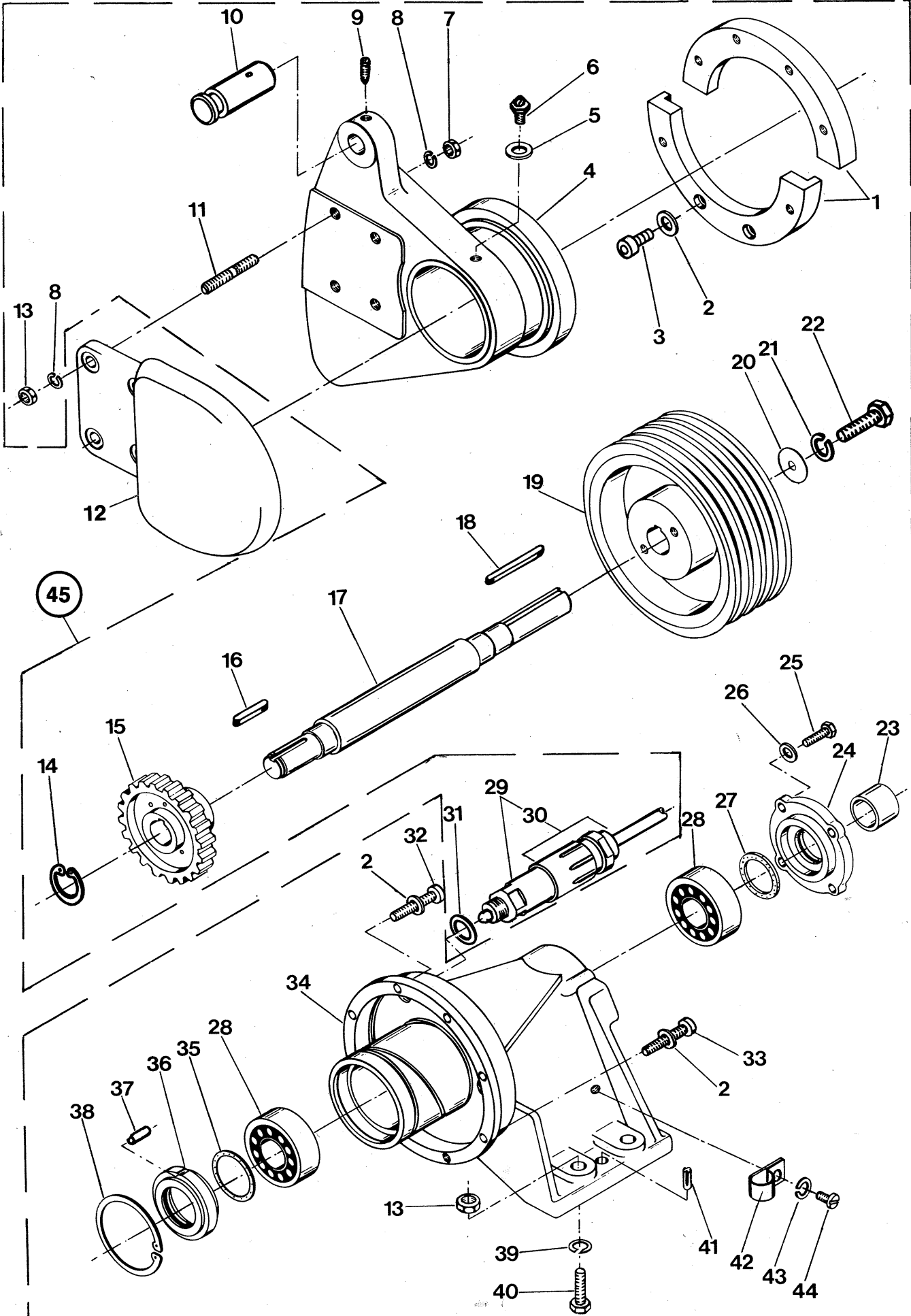
ED 5

Sägemotor mit Anbauteilen
Chain saw motor with parts
Moteur de la scie et pièces

SACHS	Typ/Model
DOLMAR	240



ED 5		Sägemotor mit Anbauteilen Chain saw motor with parts Moteur de la scie et pièces			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Position	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	970 111 000		Sägemotor (380V, 50Hz)	Chain saw mot. (380V, 50 cyc.)	Mot. de la scie (380V, 50 pér.)	1
2	971 621 010		Verschlußschraube	Screw plug	Vis de fermeture	1
3	970 107 011		Stopfbuchsverschraubung	Gland bolt	Bouchon	1
4	971 721 160		Reduzierstück	Reducer	Pièce de réduction	1
5	939 108 700		Paßfeder A10 x 8 x 70	Key	Clavette	1
6	240 221 030		Distanzscheibe 2 mm	Shim	Disque de distance	1
7	240 221 040		Distanzscheibe 6 mm	Shim	Disque de distance	1
8	240 221 050		Distanzscheibe 11 mm	Shim	Disque de distance	1
9	240 221 010		Keilriemenscheibe, Ø140	V-belt pulley	Poulie à gorge	1
10	314 115 061		Spannflansch	Tensioning disk	Disque de tension	1
11	926 112 001		Federring B12	Spring ring	Bague à ressort	1
12	900 112 301		Sechskantschraube M12 x 30	Hexagonal screw	Vis hexagonale	1
13	965 300 260		Keilriemen 13 x 1400	V-belt	Courroie trapezoidal	4
14	920 212 000		Sechskantmutter M12	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	4
15	924 113 000		Scheibe 13,0	Disk	Disque	4
16	900 112 401		Sechskantschraube M12 x 40	Hexagonal screw	Vis hexagonale	4

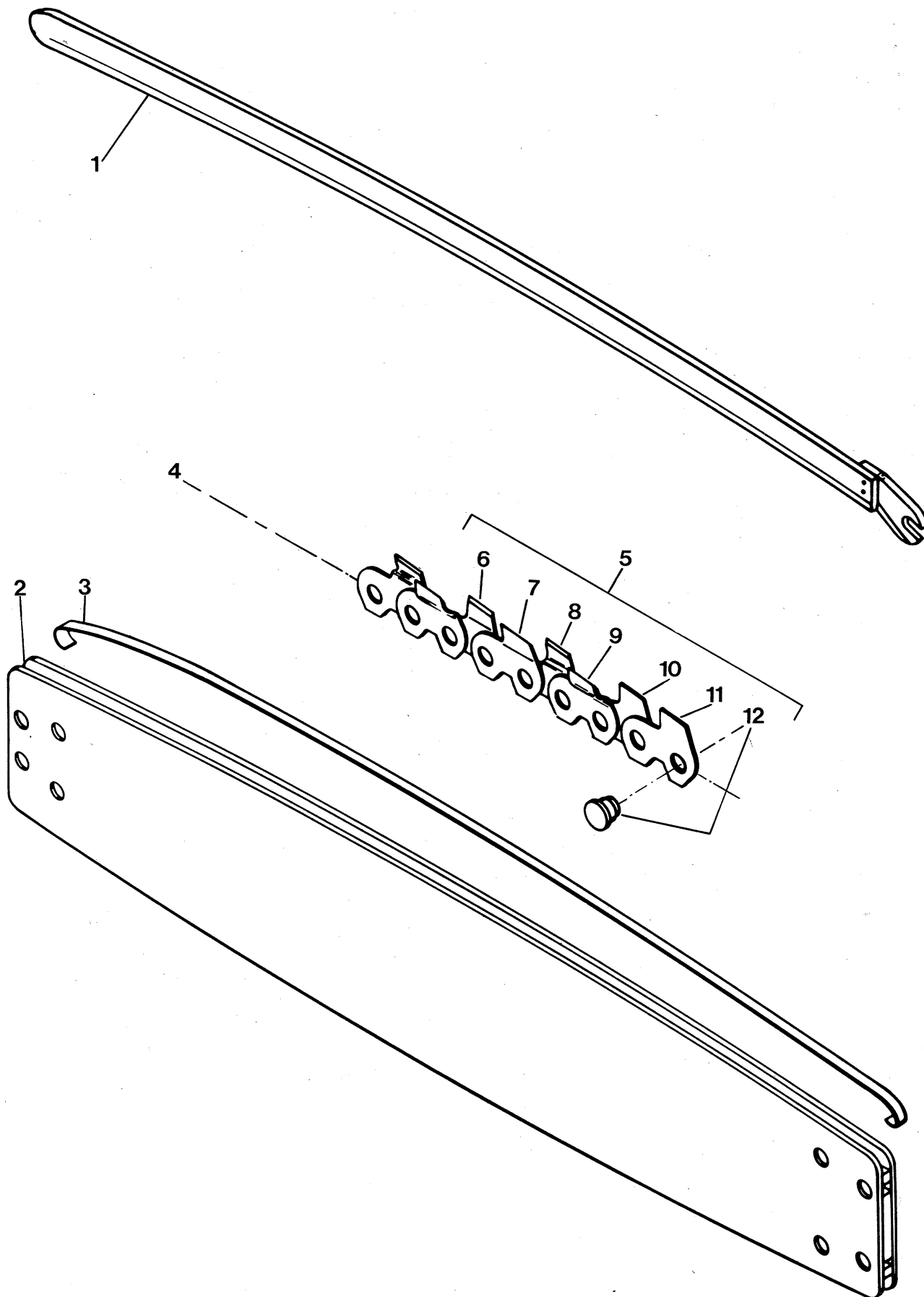


ED 6		Lagerbock und Schienenschwenkkopf, kpl. Pillow block and guide bar swivel head, assy. Support et tête pivotante pour guide, compl.			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Po- si- tion	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	214 211 070		Haltering, 2-teilig	Fixing ring, two pcs.	Bague d'arrêt, 2 pcs.	1
2	926 206 000		Federscheibe A 6	Spring washer	Rondelle à ressort	8
3	905 106 204		Zylinderschraube M 6 x 20	Fillister screw	Vis cylindrique	2
4	240 211 010		Schwenkkopf	Swivel head	Tête pivotante	1
5	963 604 223		Dichtring B 8 x 12 x 2	Washer	Bague joint	1
6	963 701 005		Schmiernippel M 8	Lubrication nipple	Graisseur	1
7	920 312 000		Sechskantmutter M 12	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	4
8	926 112 001		Federring B 12	Spring ring	Bague à ressort	8
9	907 008 182		Gewindestift M 8 x 18	Threaded pin	Goupille filetée	1
10	216 275 020		Gelenkbolzen	Bolt	Boulon articulé	1
11	906 212 304		Stiftschraube M 12 x 30	Gudgeon	Goujon fileté	4
12	214 213 010		Kettenradschutz	Sprocket guard	Protège-pignon	1
13	920 212 000		Sechskantmutter M 12	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	8
14	929 126 120		Sicherungsring 26 x 1,2	Snap ring	Circlip	1
15	216 224 020		Kettenrad t=19, z=20	Sprocket	Pignon	1
16	939 187 360		Paßfeder A 8 x 7 x 36	Key	Clavette	1
17	240 224 010		Kettenradwelle	Sprocket shaft	Arbre de pignon	1
18	939 187 630		Paßfeder A 8 x 7 x 63	Key	Clavette	1
19	240 221 020		Keilriemenscheibe Ø 200	V-belt pulley	Poulie à gorge	1
20	113 224 020		Anlaufscheibe 40/10,2 x 1,8	Stop disk	Disque	1
21	926 110 001		Federring B 10	Spring ring	Bague à ressort	1
22	900 210 202		Sechskantschraube M 10 x 20	Hexagonal screw	Vis hexagonale	1
23	962 200 003		Innenring 30/37 x 22	Inner ring	Bague intérieure	1
24	240 224 020		Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle de palier	1
25	900 205 204		Sechskantschraube M 5 x 20	Hexagonal screw	Vis hexagonale	4
26	926 205 000		Federscheibe A 5	Spring washer	Rondelle à ressort	4
27	900 003 035		Filzring 37 x 50 x 5	Felt washer	Bague feutre	1
28	960 103 300		Kugellager 6306	Ball bearing	Roulement à billes	2
29	975 005 000		Endschalter 220 V, 10 A kpl. mit K'dose	Limit switch assy (220 V, 10 ampere)	Interr. fin de course cpl. (220 V, 10 ampère)	2
30	975 005 020		Kupplungsdose	Connection socket	Boîte de connexion	2
31	900 004 338		Ausgleichscheibe 14,2 x 20 x 0,5	Spacer	Rondelle de compensation	2
32	901 506 452		Zylinderschraube AM 6 x 45	Fillister screw	Vis cylindrique	4
33	901 506 502		Zylinderschraube AM 6 x 50	Fillister screw	Vis cylindrique	2
34	240 211 020		Lagerbock	Pillow block	Support	1
35	900 003 039		Filzring 42 x 55 x 5	Felt washer	Bague feutre	1
36	214 224 020		Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle de palier	1
37	935 325 100		Zylinderstift 2,5 x 10	Cylinder pin	Goupille cylindrique	1
38	929 285 300		Sicherungsring 85 x 3	Snap ring	Circlip	1
39	926 212 001		Federscheibe B 12	Spring washer	Rondelle à ressort	4
40	900 112 502		Sechskantschraube M 12 x 50	Hexagonal screw	Vis hexagonale	4
41	935 410 260		Kerbstift 10 x 28	Slotted pin	Goupille fendue	1
42	965 465 003		Schelle	Clamp	Collier	1
43	926 105 000		Federring A 5	Spring ring	Bague à ressort	1
44	901 505 102		Zylinderschraube AM 5 x 10	Fillister screw	Vis cylindrique	1
45	240 200 000		Lagerbock + Schwenkkopf kpl.	Pillow block + swivel head assy.	Support et tête pivotante cpl.	1

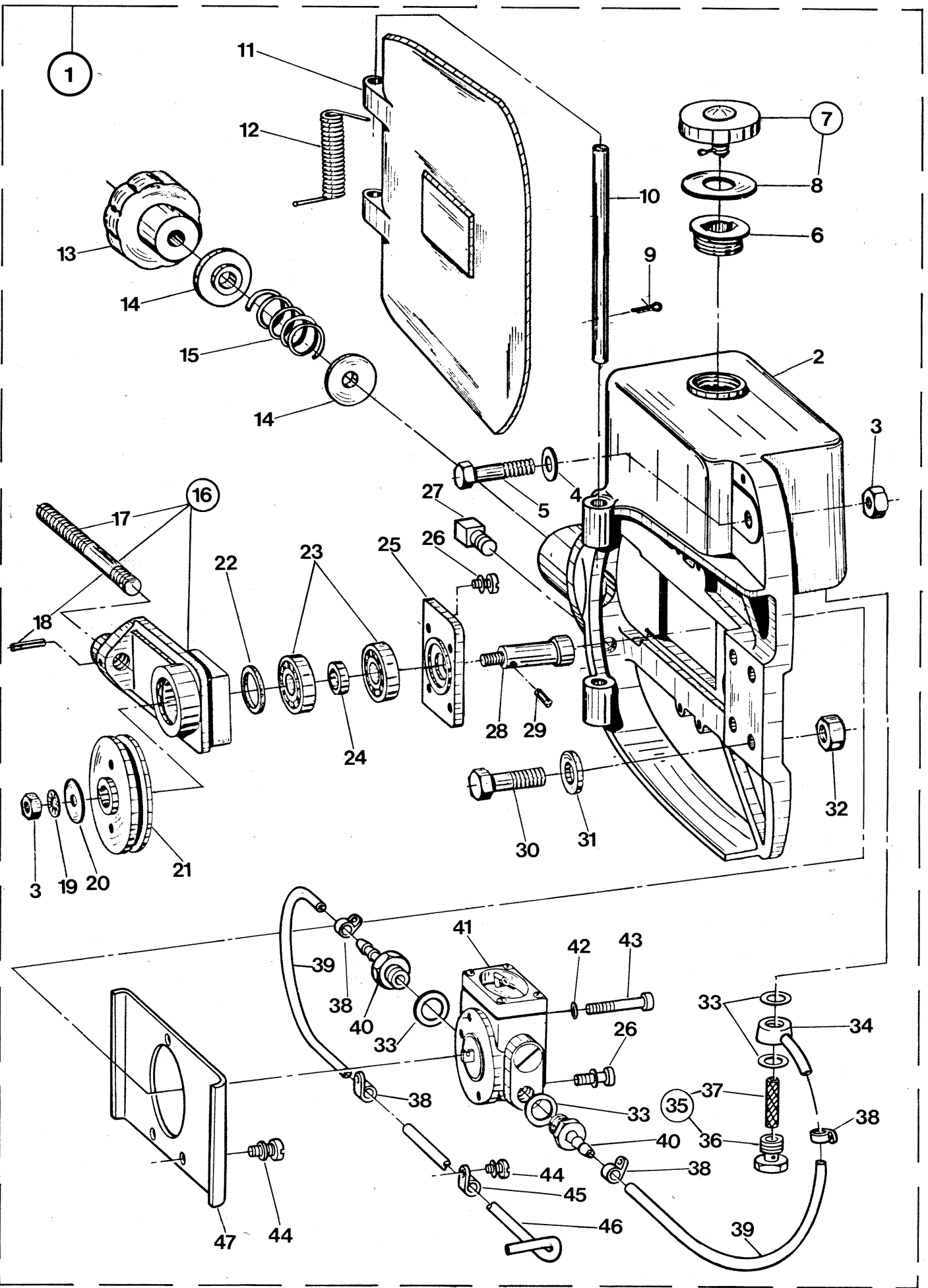
ED 7

Sägeschiene, Sägekette und Schutzstange
Guide bar, saw chain and protection bar
Guide, chaîne de sciage et barre protectrice

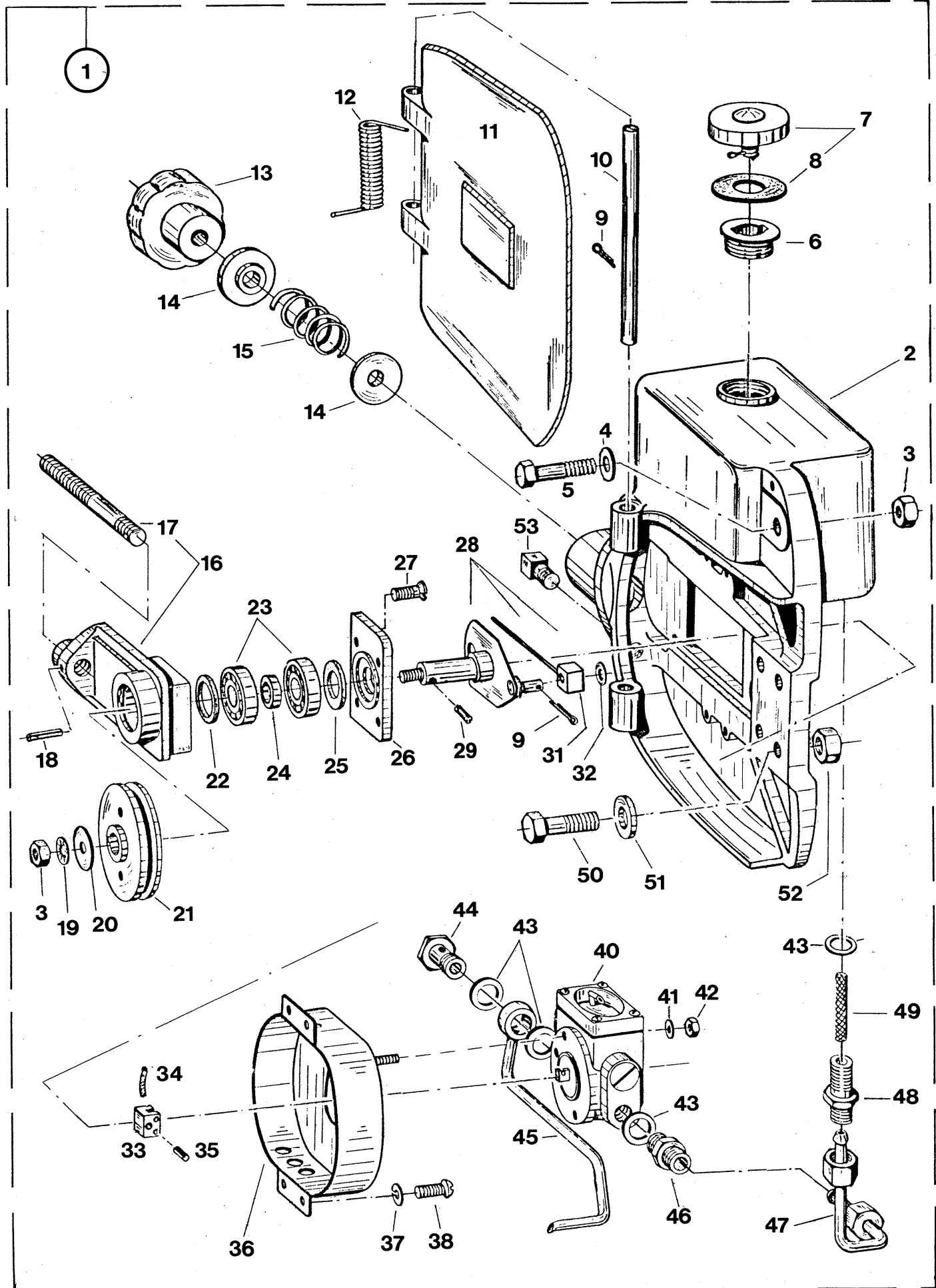
SACHS Typ/Model
DOLMAR 240



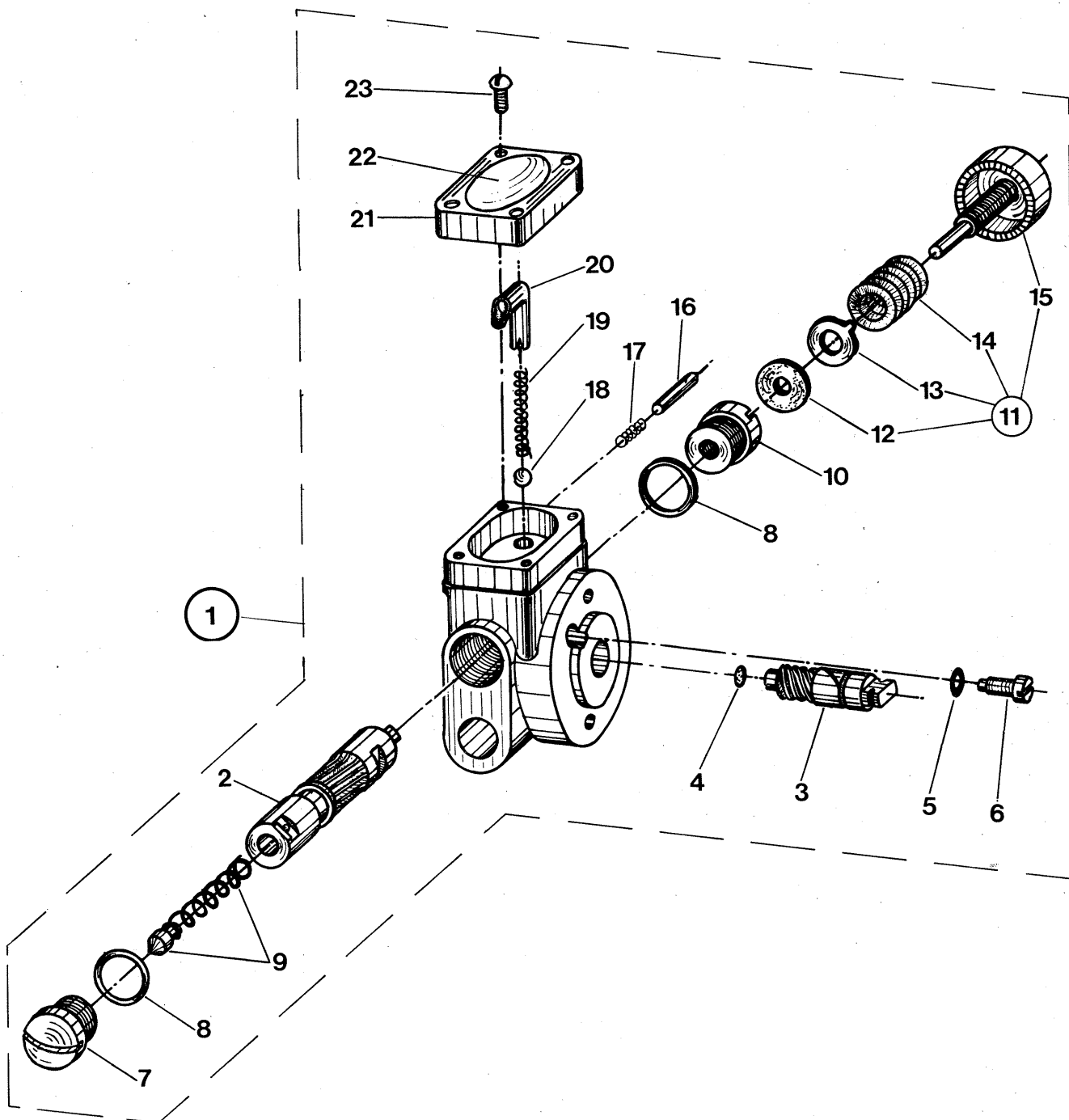
ED 7		Sägeschiene, Sägekette und Schutzstange Guide bar, saw chain and protection bar Guide, chaîne de sciage et barre protectrice			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Position	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	216391010		Schutzstange 225 cm	Protection bar	Barre protection	1
1	216391060		Schutzstange 175 cm	Protection bar	Barre protection	1
1	216391140		Schutzstange 125 cm	Protection bar	Barre protection	1
2	421225100		Sägeschiene 125 cm	Guide bar	Guide	1
2	421235100		Sägeschiene 175 cm	Guide bar	Guide	1
2	421445101		Sägeschiene 225 cm	Guide bar	Guide	1
3	421225130		Einlagefeder 125 cm	Wearing strip	Ressort de glissiere	1
3	421235130		Einlagefeder 175 cm	Wearing strip	Ressort de glissiere	1
3	421445131		Einlagefeder 225 cm	Wearing strip	Ressort de glissiere	1
4	520195090		Sägekette für 125 cm	Saw chain	Chaîne	1
4	520195116		Sägekette für 175 cm	Saw chain	Chaîne	1
4	520195143		Sägekette für 225 cm	Saw chain	Chaîne	1
5	540195000		Satz Kettenersatzteile	Set of chain spares	Jeu de pièces pour chaîne	1
6	562195110		Räumer rechts	Raker right-hand	Dent à dégorger droit	1
7	562195210		Räumer links	Raker left-hand	Dent à dégorger gauche	1
8	561195110		Schneider rechts	Cutter right-hand	Dent coupante droite	1
9	561195210		Schneider links	Cutter left-hand	Dent coupante gauche	1
10	563195110		Gerader Räumer rechts	Straight raker right-hand	Dent vertic. à dégorger droite	1
11	563195210		Gerader Räumer links	Straight raker left-hand	Dent vertic. à dégorger gauche	1
12	592195008		Nietbolzen	Rivet	Rivet	1



ED 8		Schienenkopf (Schlauchleitung) Bar head (Plastic pipe) Tête de guide (Conduit-plastique)			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Posi- tion	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	21650010		Schienenkopf, kpl.	Bar head, assy	Tête de guide, cpl.	1
2	212511000		Schienenkopfgehäuse	Bar head housing	Carter tête de guide	1
3	920208000		Sechskantmutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	2
4	924108400		Scheibe 8,4	Disk	Disque	1
5	900108402		Sechskantschraube M8 x 40	Hexagonal screw	Vis hexagonale	1
6	963609010		Einsatzstück	Stop part	Pièce intercalaire	1
7	963609100		Tankverschluß mit Dichtung	Screw plug with gasket	Bouchon de réservoir avec joint	1
8	963609102		Dichtungsscheibe 43 x 2	Washer	Disque d'étanchéité	1
9	934316120		Splint 1,6 x 12	Cotter	Goupille	1
10	212512020		Welle L=148	Shaft	Arbre	1
11	212512010		Schutzklappe	Protection flap	Couvercle protecteur	1
12	212512030		Feder	Spring	Ressort	1
13	212521041		Handrad	Hand wheel	Manette	1
14	105521030		Unterlegscheibe	Washer	Rondelle	2
15	212521030		Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1
16	212521000		Schlitten, kpl.	Drive plate assy.	Coulisseau cpl.	1
17	212521020		Spannbolzen	Tensioning bolt	Vis de tension	1
18	934930240		Spannhülse 3 x 24	Clamping sleeve	Douille serrage	1
19	926208001		Federscheibe B8	Washer	Rondelle	1
20	924808400		Scheibe 8,4	Disk	Disque	1
21	212522050		Kettenrolle	Chain pulley	Rouleau de chaîne	1
22	900003016		Filzring 25 x 32 x 3	Felt washer	Bague feutre	1
23	960101170		Kugellager 6003	Ball bearing	Roulement à bille	2
24	900005053		Distanzring 17 x 22 x 6,5	Distance ring	Bague de distance	1
25	240522050		Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle	1
26	991105165		Sechskantschraube M5 x 16	Hexagonal socket screw	Vis hexagonale	5
27	105511020		Arretierstift	Locking pin	Goupille d'arrêt	1
28	240523010		Welle	Axle	Axe	1
29	934430080		Kerbstift 3 x 8	Slotted pin	Goupille fendue	1
30	900110302		Sechskantschraube M10 x 30	Hexagonal screw	Vis hexagonale	4
31	924110500		Scheibe 10,5	Disk	Disque	4
32	920210000		Sechskantmutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	4
33	963604093		Dichtring B12 x 16 x 2	Washer	Bague d'étanchéité	4
34	212542030		Ansaugleitung	Induction pipe	Conduite d'aspiration	1
35	963602130		Hohlschraube mit Sieb	Hollow screw wit screen	Vis creuse avec tamis	1
36	963602140		Hohlschraube	Hollow screw	Vis creuse	1
37	154544010		Sieb	Strainer screen	Tamis	1
38	980600010		Schlauchschele	Hose clip	Collier de tuyau	4
39	965452310		Kunststoffschlauch L=135+195 mm (Meterware)	Plastic hose (meter)	Tuyau plastique (au metre)	2
40	963602120		Gewindestutzen M12 x 1,5	Hose nipple	Raccord à vis	2
41	963901000		Ölpumpe, kpl. (linksdrehend)	Oil pump assy. (left rotation)	Pompe à huile cpl. (rot. gauche)	1
42	926105001		Federring B5	Spring ring	Bague à ressort	1
43	905105404		Zylinderschraube M5 x 40	Fillister screw	Vis cylindrique	1
44	990005124		Zylinderschraube AM5 x 12	Fillister screw	Vis cylindrique	4
45	980600020		Rohrschele	Pipe clamp	Collier tubulaire	1
46	212543040		Druckleitung	Pressure pipe	Conduite de pression	1
47	240512010		Schutzblech	Protection cover	Couvercle de prot.	1

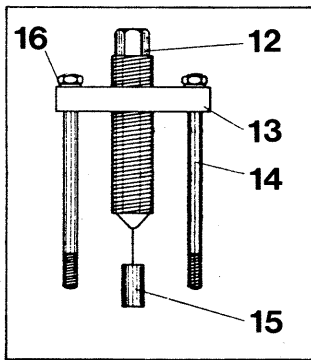
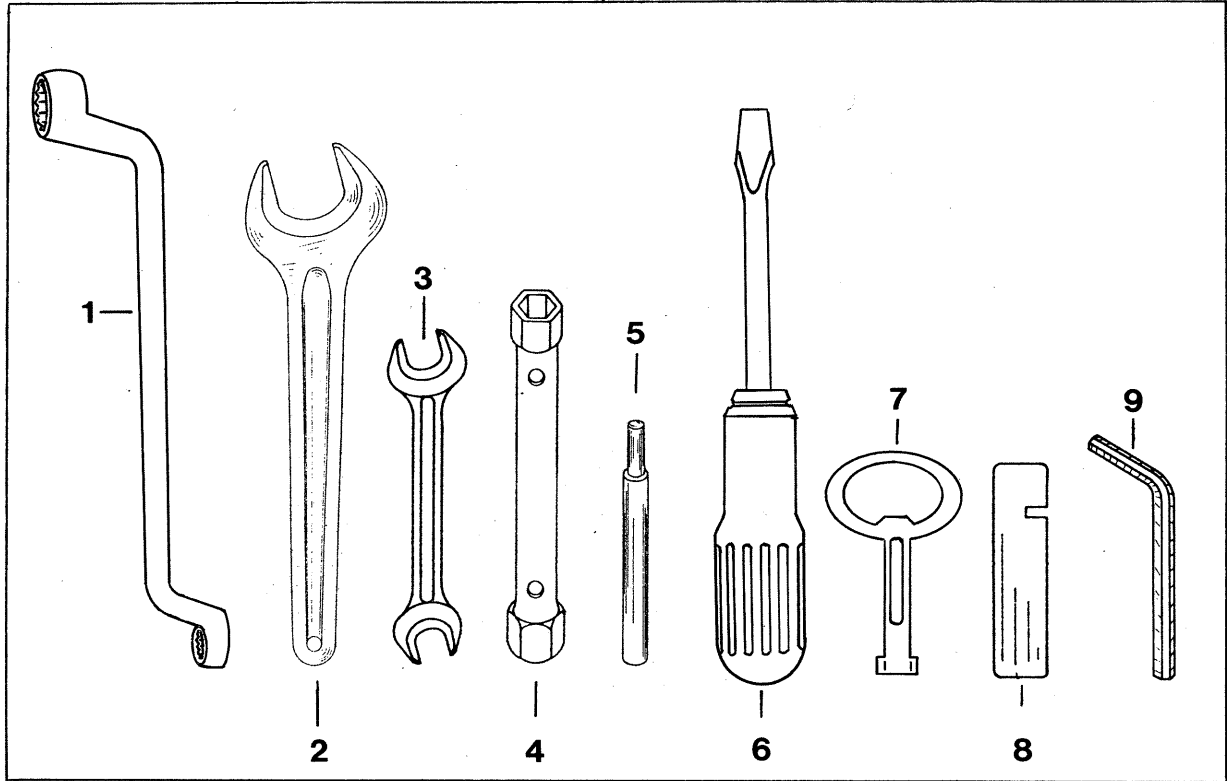


ED 9		Schienenkopf (Rohrleitung) Bar head (Copper pipe) Tête de guide (Conduit-cuive)			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Po- si- tion	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	216500000		Schienenkopf, kpl.	Bar head assy.	Tête de guide, cpl.	1
2	212511000		Schienenkopfgehäuse	Bar head housing	Carter tête de guide	1
3	920208000		Sechskantmutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	1
4	924108400		Scheibe 8,4	Disk	Disque	1
5	900108402		Sechskantschraube M8x40	Hexagonal screw	Vis hexagonale	1
6	963609010		Einsatzstück	Stop part	Pièce intercalaire	1
7	963609100		Tankverschluß	Screw plug	Bouchon de réservoir	1
8	963609102		Dichtungsscheibe 43x2	Sealing Washer	Disque d'étanchéité	1
9	934316120		Splint 1,6x12	Cotter	Goupille	1
10	212512020		Welle, L=148	Shaft	Arbre	1
11	212512010		Schutzklappe	Protection flap	Couvercle protecteur	1
12	212512030		Feder	Torsion spring	Ressort de torsion	1
13	212521041		Handrad	Hand wheel	Manette	1
14	105521030		Unterlegscheibe	Disk	Disque	2
15	212521030		Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	1
16	212521000		Schlitten, kpl. (m. Pos. 17 u. 18)	Drive plate assy. (w. pos.17+18)	Coulisseau cpl. (a. pos.17+18)	1
17	212521020		Spannbolzen	Tensioning bolt	Vis de tension	1
18	934930240		Spannhülse 3x24	Clamping sleeve	Douille serrage	1
19	927108410		Zahnscheibe J8,4	Lock washer	Rondelle dentée	1
20	924808400		Scheibe 8,4	Disk	Disque	1
21	212522050		Kettenrolle	Chain pulley	Rouleau de chaîne	1
22	900003016		Filzring 25/32x3	Felt ring	Bague en feutre	1
23	960101170		Kugellager 6003	Ball bearing	Roulement à bille	2
24	900005053		Distanzring 17/22x6,5	Distance ring	Bague de distance	1
25	900003013		Filzring 20/30x4	Felt ring	Bague enfeutre	1
26	212522060		Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle	1
27	902705122		Senkschraube M5x12	Countersunk screw	Vis fraisée	5
28	934430080		Gleitheltrieb kpl. (mit Pos. 31, 32)	Oil pump drive assy. (with pos. 31, 32)	Commande pompe à huile (avec pos. 31, 32)	1
29	240522000		Kerbstift 3x8	Slotter pin	Goupille fendue	1
31	240522010		Gleithebel	Sliding lever	Levier glissement	1
32	924304300		Scheibe 4,3	Disk	Disque	4
33	105545010		Mitnehmerkopf	Driving head	Tête d'entraînement	1
34	105545020		Öldocht	Oil wick	Meche pour huile	1
35	934920120		Spannhülse 2x12	Clamping sleeve	Douille serrage	1
36	212541000		Pumpenträger	Fixing plate	Porto-pompe d'huile	1
37	926105000		Federring A5	Spring ring	Bague à ressort	1
38	905505162		Zylinderschraube M5x16	Fillister screw	Vis cylindrique	1
40	963901000		Ölpumpe, kpl. (linksdrehend)	Oil pump assy. (left rotation)	Pompe à huile cpl. (rot. gauche)	1
41	924305300		Scheibe 5,3	Disk	Disque	1
42	920205000		Sechskantmutter M5	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	1
43	963604093		Dichtring B12/16x2	Sealing washer	Disque d'étanchéité	1
44	963602010		Anschlußnippel	Conn. nipple	Tetón	1
45	212543000		Druckleitung	Pressure line	Conduite de pression	1
46	963602040		Zwischennippel	Intermediate nipple	Tetón intermediaire	1
47	212542000		Ansaugleitung	Induction line	Conduite d'aspiration	1
48	963602050		Zwischennippel	Intermediate nipple	Tetón intermediaire	1
49	154544010		Sieb	Strainer screen	Tamis	1
50	900110302		Sechskantschraube M10x30	Hexagonal screw	Vis hexagonal	1
51	924110500		Scheibe 10,5	Disk	Disque	1
52	920210000		Sechskantmutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	1
53	105511020		Arretierstift	Locking pin	Goupille d'arrêt	1

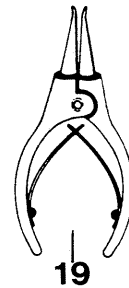
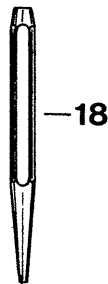
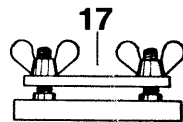


ED 10		Ölpumpe Oil pump Pompe à huile			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Position	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	963 901 000		Ölpumpe, kpl. (linksdrehend)	Oil pump cpl. (left rotation)	Pompe à huile (rotat. à gauche)	1
2	963 901 020		Kolben (linksdrehend)	Piston (left rotation)	Pistón (rotat. à gauche)	1
3	963 901 080		Spindel (linksdrehend)	Spindle (left. rotation)	Tige fileté (rotat. à gauche)	1
4	963 900 230		Fiberplättchen	Fibre disk	Plaquette en fibre	1
5	963 900 060		Dichtring	Washer	Bague d'étanchéité	1
6	963 900 070		Nutschraube	Guide screw	Vis spéc. avec pivot	1
7	963 900 050		Verschlußschraube	Screw plug	Vis de fermeture	1
8	963 900 040		Dichtring	Washer	Bague d'étanchéité	2
9	963 900 030		Feder mit Bolzen	Spring with bolt	Ressort avec boulon	1
10	963 900 160		Verschlußschraube	Screw plug	Vis de fermeture	1
11	963 902 000		Regulierknopf kpl.	Regul.knob cpl.	Bouton de régl. cpl.	1
12	963 900 170		Dichtung	Gasket	Joint	1
13	963 900 180		Nasenscheibe	Washer	Disque à talon	1
14	963 900 190		Feder	Spring	Ressort	1
15	963 900 200		Regulierknopf	Regulating knob	Bouton de réglage	1
16	963 900 220		Arretierstift	Locking pin	Goupille d'arrêt	1
17	963 900 210		Feder	Spring	Ressort	1
18	963 900 090		Ventilkugel	Valve ball	Bille de soupape	1
19	963 900 100		Ventilfeder	Valve spring	Ressort de soupape	1
20	963 900 110		Ölrohr	Oil line	Tuyau à huile	1
21	963 900 120		Rahmen	Frame	Cadre	1
22	963 900 130		Schauglas	Sight glass	Voyant	1
23	963 900 140		Linsenschraube	Lens head screw	Vis lentiforme	4

10



11



ED 11		Werkzeuge Tools Outils			SACHS	Typ/Model
					DOLMAR	240
Position	Teil-Nr. Part No. No. de pièce	Änder. Alterat. Modif.	Benennung	Description	Désignation	Anz. Qty. Qté.
1	940417190		Ringschlüssel 17/19	Ring spanner 17/19	Clé à oeil 17/19	1
2	942322000		Maulschlüssel 22	Spanner 22	Clé plate 22	1
2	941424000		Maulschlüssel 24	Spanner 24	Clé plate 24	1
3	940208100		Maulschlüssel 8/10	Spanner 8/10	Clé plate 8/10	1
3	940211130		Maulschlüssel 11/13	Spanner 11/13	Clé plate 11/13	1
3	940217190		Maulschlüssel 17/19	Spanner 17/19	Clé plate 17/19	1
4	940719220		Steckschlüssel 19/22	Socket wrench 19/22	Clé à douille	1
5	941300007		Drehstift	Pin	Broche	1
6	944310000		Schraubendreher	Screw driver	Tourne-vis	1
7	944510000		Doppelbartschlüssel	Double bit key	Clé du couvercle	1
8	954100005		Schienenlehre 5 mm	Gauge for guide bar	Jauge pour guide-chaîne	1
9	940805000		Stiftschlüssel für M6	Allen key	Clé allen	1
10	957001120		Werkzeugsatz kpl.	Set of tools assy	Outils jeu cpl.	1
11	957413000		Abzieher für Kettenrad/Kettenrolle	Puller f. sprocket/chain pulley	Extracteur p. pignons de chaîne	1
12	950201040		Spindel	Spindle	Tige filetée	1
13	950201030		Traverse	Transom	Traverse	1
14	900106502		Sechskantschraube M 6 x 50	Hexagonal screw	Vis hexagonale	2
14	900210504		Sechskantschraube M 10 x 50	Hexagonal screw	Vis hexagonale	2
15	950202030		Buchse	Bush	Capot	1
16	924500011		Scheibe 6,5	Disk	Rondelle	2
16	924110500		Scheibe 10,5	Disk	Rondelle	2
17	950119000		Nietenlöser	Rivet set	Chasse-rivets	1
18	944404000		Durchtreiber 4 mm	Drift punch	Poinçon	1
19	946101010		Sicherungsringzange	Snap ring pincers	Pince circlip	1
-	950002000		Werkzeugtasche	Tools case	Trousse d'outils	1
-	965451310		Verschlussstopfen	Stopper	Bouchon	4